



British Embassy
Beirut

Serail Hill, Embassy Complex
Beirut Central District

www.gov.uk/world/lebanon

List of translators and interpreters in Lebanon

Prepared by British Embassy Beirut

The following list of translators and interpreters has been prepared by the British Embassy **Beirut** for the convenience of British Nationals who may require these services and assistance in **Lebanon**. It is provided on the understanding that we the British Embassy do not assume or undertake any legal responsibility, to you, or those affected, if you choose to take it into account when instructing a local translator or interpreter.

Further and alternatively, we cannot accept any liability to any person or company for any financial loss or damage arising from the use of this information or from any failure to give information

Our aim is to provide our customers with as much relevant information to enable them to make better informed decisions but our lists **are not recommendations and should not be treated as such.**

List of translators and interpreters in Lebanon

Updated: January 2018

This list is in alphabetical order.

ABOU KHATER Georges

Lebanon, Zahle, Boulevard st. Facing Serial, Balech building, GF. Tel: 00961 8 807528, Fax: 00961 8 807528 Mob: 00961 3 276327

Email : rolandaboukhater@hotmail.com

This company has told us the following things:

- they have English speaking staff
- they are affiliated to the syndicate of sworn translators in Lebanon under no: 101
- specializations are in providing Translation of official documents and legalizations from all ministries and embassies
- they have not experience of representing British nationals
- staff speak Arabic, French,
- they cover Zahle, BEKAA

Azar Bureau

Sami Solh Ave. Near Liban Post Office, Chahine Bldg. G.F, Tel.: 01/426708 Email: richazar@inco.com.lb

This company has told us the following things:

- they have English speaking staff
- they are affiliated to the Syndicate of Sworn Translators, Registration number : 47
- specialisations are in providing Translation and legalizations services in the official departments and embassies
- they have not experience of representing British nationals
- staff speak Arabic, French
- they cover Beirut and Mount-Lebanon for the legalizations, for translations: through their office and across Lebanon by e-mail

AZI Z. Rachel.

Antelias, North Mont Lebanon, Mob: 961 3 456105

email: rachatrans@hotmail.com

This company has told us the following things:

- they have English speaking staff
- they are affiliated to accredited by the Lebanese Ministry of Justice
- specialisations are in providing Translation & Interpretation
- they have experience of representing British nationals
- staff speak Arabic, French
- they cover Any region in Lebanon

Chakhtoura for translation and interpretation

Mobile:961 3 548504, Phone:961 1 686562, email shakhtoura.fady@hotmail.com

This company has told us the following things:

- they have English speaking staff
- they are affiliated to the Syndicate of Sworn Translators, Registration number: 134
- specialisations are in providing services of Documents translation, documents legalization and interpretation services
- they have not experience of representing British nationals
- staff speak .Arabic, French,Spanish and Italian
- they cover all Lebanese territories.

Daher Legal Translation Center

Chiah, Old Saida Rd, Dallas Bldg Tel: 01-387560 Fax: 01-387560 Mob: 03-684435 Email: info@dahertranslation.com

This company has told us the following things:

- they have English speaking staff
- they are affiliated to the Syndicate of Sworn Translators, Registration number: 87
- specialisations are in providing services of Documents translation and their ratification at public departments and foreign embassies in Lebanon Filling applications for immigration and tourism visas , Providing information for customers concerning the required documents to be submitted before embassies, booking interviews at embassies for customers and providing them with interview dates. Communicating with foreign universities for students wishing to pursue their studies abroad, Projects translation for individuals and public and private institutions and bodies
- they have not experience of representing British nationals
- staff speak Arabic, English, French, Spanish, German, Portuguese, Persian, Serbian, and Russian.
- they cover all Lebanese territories via email.

DUBIEN Pascale

Beirut, Lebanon

Mobile: 03 621077

Email: pekash1@hotmail.com

This company has told us the following things:

- She have No English speaking staff
- She is not affiliated to the Syndicate of Sworn Translators
- specialisations are in providing services of Translation, proofreading, editing, report writing. Legal, Economic and Policy Development fields.
- she have not experience of representing British nationals
- No staff she is a free Lancer, she works from home
- She have clients across all Lebanese regions and abroad owing to the internet

EL HAGE Maya A.

Ashrafieh, Monot St, Maakaron Bldg, 1st Fl, Mob: 03-040406, Tel: 01- 330043, mayahajjoffice@gmail.com

This company has told us the following things:

- they have English speaking staff
- they are affiliated to accredited by the Lebanese Ministry of Justice and sworn in on February 1, 2011
- specialisations are in providing certified and regular translations for general or technical documents ; and upon availability, they provide interpretation services as well
- they have experience of representing British nationals
- staff speak Arabic, French and Spanish Aside from English
- they cover Beirut, Metn and Kesrwan

KHABBAZ Boutros Michel

City Center street, Batroun, North Lebanon Tel.:06 643602, Mob: 76 991033 E-mail: cmkhabbaz@hotmail.com

This company has told us the following things:

- Mr Boutros speak English, French, Arabic and Spanish
- He is affiliated to the Central Syndicate of Sworn Translators in Lebanon under number 100
- specialisations are in providing Translation services
- He have not experience of representing British nationals
- He cover North Lebanon

Moussallem Translation Office

Beirut, Adlieh square, Damascus Road, Lamaa Bldg, main Floor. Tel: 961 1 611470 Fax: 961 1 411479 Mob: 961 3 922847
Email: moussallem_translation@hotmail.com web: www.sworntranslator.org

This company has told us the following things:

- they have English speaking staff
- they are affiliated to the Syndicate of Sworn Translators and licensed by the Ministry of Justice under number 197. specialisations are in providing Translation services and they have a special department for legalization affairs relating to all officials documents as Notary public, Ministry of justice, Ministry of Interior, Ministry of Public Health, Ministry of Foreign Affairs
- and all Embassies acting in Lebanon.
- they have not experience of representing British nationals
- staff are qualified in many languages in addition to Arabic, French, Spanish and Portuguese.
- they cover Beirut

Rihan & Obeid Center for Juridical Translation

Corniche Mazraa, El Hashem Bldg, behind Libanpost, Mob: 03-342310 Tel: 01-705346 Fax: 01-705346 Email: moutarjem@hotmail.com

This company has told us the following things:

- they have English speaking staff
- they are affiliated to the Syndicate of Sworn Translators, Registration number: 44. And they have permission to exercise the translation career that issued by the First President of Beirut Appeal Court the judge Nehme LAHOUD.
- specialisations are in providing services of documents' legalization, receiving and submitting any documents from and to all Lebanese Ministries, Embassies and other private and state departments
- they have not experience of representing British nationals, but sometimes, they do some translations for them
- staff speak Arabic, French, Russian, Ukrainian, and other Slavic languages
- they cover all areas and regions of the country

TABET Salim

Beirut, Watwat Quarter, Salim Boustany Street, Tabet Bldg, first floor , Tel: 01-375051, mobile : 03-666985 e-mail : tabetsalim@hotmail.com

This company has told us the following things:

- they have English speaking staff
- they are affiliated to the Syndicate of Sworn Translators, Registration number: 38
- specialisations are in providing services of documents' legalization, receiving and submitting any documents from and to all Lebanese Ministries, embassies and other private and state departments
- they have not experience of representing British nationals
- staff speak Ten languages so far from english
- they cover all areas and regions of the country

Feedback Form for Customers

If you do decide to use any of the translators and interpreters on this list, we would like to hear from you. While there is no obligation on your part to provide feedback on the services you receive, **any feedback you can give us is helpful.**

Once completed, please return the form to the British Embassy by post to Serail Hill, Army Street, Embassies complex, PO Box 11-471 or by email to consular.beirut@fco.gov.uk . Thank you for your help.

1. Name of firm:

Name of translator/interpreter:

2. Date of contact:

Are any of the details on our list regarding this provider wrong? (e.g. address, telephone number, etc.)

3. What service did you need?

4. Why did you need this service?

Please circle the appropriate boxes below:

(a) If the service provided English speaking services, how would you rate the standard of English?

Excellent Good Average Poor Very Poor

(b) How would you rate the professionalism of the staff?

Excellent Good Average Poor Very Poor

(c) How would you rate the overall service received?

Excellent Good Average Poor Very Poor

(d) How would you rate the value for money?

Excellent Good Average Poor Very Poor

5. Do you have any other comments?

We would like to share this information with other customers but if you would prefer it not to be seen by others please tick the box

Feedback provider's name:

Tel. No.:

Email:

Date: